



inglés I

▼ materia	inglés
🕒 creación	@July 11, 2022 8:40 PM

▼ morfología

estructura interna de las palabras

palabras divisibles e indivisibles

partes que componen las palabras → **morfemas**

palabras transparentes o cognados → palabras semánticamente equivalentes del inglés y español

afijos: sufijos y prefijos - afijación

Actividad 1: Describan la morfología de las siguientes palabras:

engineer

robotics

misapplication

operation

solubility

voltage

engineer → engine + er

robotics → robot + ics

misapplication → mis + application

operation → operate + ion

solubility → soluble + ility

voltage → volt + age

▼ gramática

clases de palabras

- verbo

- sustantivo
- adjetivo
- adverbio
- pronombre
- preposición
- artículo
- conjunción

1. subconjunto abierto o de palabras léxicas - verbo, sustantivo, adjetivo y adverbio

poseen contenido descriptivo inherente → significado propio
derivación - sufijación

este grupo está sujeto a las modificaciones que sufre el lenguaje

2. subconjunto cerrado o de palabras funcionales - pronombre, preposición, artículo y conjunción

significado gramatical, relacionan partes del discurso y expresan caso, género o persona

el lenguaje no incorpora cambios en este grupo tan fácilmente como en el abierto

verbo

es la única categoría que expresa la noción de tiempo por medio de un morfema sufijo

inflexiona o cambia su parte final para expresar la noción de tiempo presente, pasado o futuro.

* broaden / verbo infinitivo
broadens / presente simple (3° persona)
broadened / pasado simple
will broaden / futuro

verbos modales

probabilidad: can, may, might, could

necesidad: must, ought, should, shall

subgrupo cerrado - no inflexionan (nunca cambian su forma)

preceden al verbo principal (en infinitivo)

voz pasiva

tiene como sujeto al objeto sobre el cual recae la acción del verbo o que es afectado por el proceso o estado designado por el verbo

verbo to be (en tiempo que corresponda) + verbo principal en forma de participio pasado

se usa mucho en textos técnicos y científicos

despersonalización - pone énfasis en el evento y no en el agente que lo lleva a cabo

elementos

1- La voz pasiva es una construcción verbal en la que se presenta al sujeto como pasivo o sujeto paciente, mientras que la acción ejecutada por el verbo es desempeñada por un complemento que recibe el nombre de complemento agente y no por el sujeto agente del verbo en voz activa.

2- La voz pasiva convierte a un verbo transitivo, es decir, verbo que contiene un complemento directo, en un verbo intransitivo. Los verbos transitivos necesitan de un sujeto que necesita "pasar" a otro objeto.

3- La voz pasiva es una construcción que permite enfatizar un estado o una acción en lugar del sujeto que la lleva adelante. Se trata de un cambio al orden natural de la oración con el objetivo de poner el foco en la acción o el objeto.

sustantivo

definición morfológica

en inglés terminan en sufijos como -tion, -hood, -ship, -ness

si una palabra es plural, es necesariamente un sustantivo (los adjetivos no se pluralizan)

es la única categoría gramatical a la que se le puede aplicar el morfema 's (posesivo e idea de duración)

definición distribucional

son precedidos por

1. grupo de palabras 'determinantes' (the - a - an - this - these - that - those - which - whose)
2. uno o más adjetivos

frase nominal

grupo de palabras en el cual la palabra más importante es un sustantivo o nombre

frases nominales funcionan como sujeto u objeto de la oración

núcleo - palabra más importante de la frase es un sustantivo

frases nominales cuyos elementos son únicamente sustantivos - *management ability* - el núcleo es ability (la última palabra)

al traducir de inglés a español se agregan preposiciones



traducir estas frases nominales formadas sólo por sustantivos:

factory automation - automatización de fábrica

nineteenth-century liberalism - liberalismo del siglo XIX

consolidation efforts - esfuerzos de consolidación

worker safety - seguridad del trabajador

manufacturing research engineer - ingeniero de investigación de fabricación

systems analyst - analista de sistemas

delta control - control de delta

water cycle - ciclo del agua

sea level - nivel del mar

nation state - estado de la nación

gulf coast communities - comunidades de la costa gulf

inclusion policy - política de inclusión

market economy - economía del mercado



traducir al inglés

nivel de seguridad - *security level*

control del agua - *water control*

desarrollo costero - *coast development*

desarrollo del comercio - *commerce development*

comité de desarrollo - *development committee*

exportación de cereales - *cereal exportation*

organizaciones comerciales - *business organizations*

protección contra temporales - *storm protection*

canal de historia - *history channel*

acumulación de información - *information accumulation*

relaciones de mercado - *market relations*

adjetivo

▼ comparativos

-er + than

more + adjetivo + than

less + adj + than

definición distribucional

acompañan siempre a un sustantivo al cual califican o determinan

* *the faster you drive, the higher the risks you take*
cuanto más rápido manejes, más riesgos corrés / mayores serán los riesgos que corras

▼ superlativos

the + adj-est

the most + adjetivo

the least + adjetivo

▼ igualdad

as + adjetivo + as

so + adjetivo + as

Actividad 2: Identifiquen las formas comparativas en las siguientes oraciones. Separen las comparaciones de igualdad de las de desigualdad, y luego, dentro de estas últimas, indiquen cuáles son de grado superlativo y cuáles de grado comparativo.

- 1- Water is the commonest liquid on the earth.
- 2- Measures taken to reduce atmospheric pollution were more successful in some states than in others.
- 3- Recent analyses confirm that poverty, rural residence and general inequality persist as the strongest inverse correlates of school attendance.
- 4- Sugar dissolves better in hot coffee than in cold coffee.
- 5- The rate of increase was as slow as in the previous decade.
- 6- Daniels (1997) has produced a masterful examination of white supremacist discourse, which argues that elements of extremist thought and concepts are less frequent in the discourse of the Right than in that of government organizations.
- 7- The most important transition metals are iron and copper.
- 8- The intensities of the undigested α -Kafirin bands were measured. Higher band intensity indicated lower protein digestibility.
- 9- Of the seaweeds tested, *Fucus* showed the highest antioxidant activity.
- 10- The aquaculture industry is as active in Argentina as in Chile.

1. the commonest liquid
2. more successful than
3. the strongest inverse correlates
4. better in hot coffee than
5. as slow as
6. less frequent than
7. most important
8. higher band intensity → lower protein digestibility
9. the highest antioxidant activity
10. as active in Argentina as in Chile

conjunciones

unen y relacionan partes de un texto → conectores

1. hacer explícita la relación semántica existente entre frases, oraciones o párrafos
2. hacer explícita la organización del texto
3. aludir a la actitud o intención del autor del texto (función metatextual - hacer explícita la organización del texto)

conexión formal y semántica de las partes del texto → cohesión

por el contrario - **contraste**

de ahí que/por ello - **causa consecuencia**

y - **adición**

because - causa consecuencia

as a result - causa consecuencia

3. in the first place, we will define the concept 'acculturation' synthetically.
Thereafter we will provide a detailed analysis of related terms.

anticipa cómo está organizada la información en el texto, lo que facilita la lectura

4. Unfortunately, the method was not applied in other fields.

el conector alude a la actitud del autor, también sirve de orientación al lector

Actividad 1: Explique el funcionamiento de los conectores en los siguientes ejemplos.

- 1- Many people are aware that they overeat but they do not consider it a problem unless they perceive that they have a weight problem.
- 2- Some colleagues felt a sense of shame that Ontario should turn so radically to a business-model approach. What is worse, business groups are involved in the writing of the school curriculum.
- 3- They thought it possible to solve problems related to subjugation, negligence and abuse by resorting to violence in the reform school. However, violence could only be accepted when used by the young.

1. but (contraste) unless (condición)
2. what is worse (adición)
3. however (contraste)

Tabla 5.1 Conectores de uso frecuente

Relación semántica	Conectores
ADICIÓN	and, also, besides, as well, as well as, not only... but also..., in addition, additionally, moreover, furthermore, what is more, a further x, another x
CAUSA	because, due to, since, for, as, as a result of, considering, owing to, on account of, in view of the fact that, for this reason, this is the reason why, that is why
CONSECUENCIA	thus, then, so that, hence, therefore, consequently, in this way, in consequence, for that reason, accordingly, owing to this, thereby, for this purpose, to this end
CONTRASTE	though, but, although, still, however, nevertheless, regardless, yet, in contrast, instead, whereas, while, rather, else, on the contrary, notwithstanding, nonetheless, in spite of, despite, on the other hand, otherwise, alternatively
CONCESIÓN	and yet, yet, still, although, though, even though, even so/if, although true, granted that..., in spite of, despite, in any case, nevertheless, no matter how / which / where..., notwithstanding
CONDICIÓN	if, only if, as long as, when, on condition that, provided that, unless, only in case that
SIMILITUD	like, likewise, similarly, in the same way, in like manner, in a similar manner, equally important,
SECUENCIA	first, second, third, last, firstly, secondly, thirdly, lastly -in the first place, first of all, initially, to begin/start with -next, later, then, afterwards, subsequently, thereafter, following -finally, to conclude, last of all,

OBJETIVO	in order to, so as to, with a view to, in order that, with the aim/intention/objective/ purpose, to this end, to this purpose
ACLARACIÓN	that is to say, that is, i.e., in other words, or rather, actually, in fact, in reality, more precisely, specifically, namely, by this we mean, indeed
EJEMPLIFICACIÓN	for example, for instance, e. g., such as, to illustrate, this is shown, take the case of
CONCLUSIÓN	to sum up, in sum, to conclude, in conclusion, in a few words, in a word, in outline, in a nutshell (informal.), basically, essentially, in brief, briefly, concisely, altogether, all in all, on average

Actividad 2: Intente establecer una relación semántica entre las proposiciones en cada oración. Luego seleccione, del recuadro, los conectores apropiados para cada caso.

1. Energy is central to social and economic well-being
_____ energy production and consumption place considerable pressures on the environment.
2. A bar-magnet suspended horizontally in a paper stirrup will always set with the line joining its poles along a north and south line
_____ the magnet has a north-seeking pole and a south-seeking pole.
3. Mendeléev called his table a periodic table
_____ elements with similar properties occurred periodically.
4. Turn the handle _____ the wheel starts rotating.
5. Strong alkalis can be corrosive and dangerous like acids
_____ never let alkalis get on your skin and always wear eye protection when using them.

in other words	however	that is to say	
so that	but	hence	because
therefore	i.e.	since	accordingly


metatexto

formado por todos los elementos del texto que refieren al mismo texto

conectores de aclaración y conclusión (también de secuencia y objetivo) → suelen ser usados para referirse al texto mismo del que forman parte

función: aludir a la actitud o intención del autor del texto (función metatextual - hacer explícita la organización del texto)

en textos académicos de ciencia y técnica, papers, es común que los autores hagan comentarios metatextuales → intenta facilitarle la tarea al lector expresando sus ideas de manera clara, y explicitando lo que va haciendo en el discurso a medida que avanza en su elaboración

 the aim of this report... / to sum up...

Actividad 3: Subraye el metatexto en los siguientes fragmentos. Explique qué intenta hacer el escritor en cada uno de los casos.

1- Beta and gamma radiation can be used to detect the level of material inside a container. For example, the level of liquid in a fire extinguisher can be found by placing a radioactive source at one side and a detector at the other.

2- We have traced three dimensions of expressive violence in young people's talk. First, it was characterized as disapproval. Second, it was utilized in the talk about emotions. Third, expressive narrative means appeared in the talk. The next three sections will analyze these three dimensions more closely.

3- Synthetic polymers often have advantages over traditional materials. They are often cheaper, and they may be lighter and stronger. Unlike natural materials they do not rot or get broken down by bacteria. In other words, they are not biodegradable.

4- The point, in a few words, is that government is not nearly as focused on academic and scientific research as it is on the daily media scrum.

1. for example?
2. First, second, third - the next three sections
3. in other words
4. the point, in a few words...

texto y paratexto

el texto se distingue en zonas o bloques diferenciados

títulos por su ubicación, distancia que los separa del texto, distinto tipo de letra o subrayado

párrafos separados por interlineado más amplio, empiezan con sangría

variaciones de tipo y cuerpo de letra

signos de puntuación que integran el texto escrito (sistema de señalización que organiza la información que aporta el texto, jerarquiza ideas)

el lector 'barre' inicialmente y ve todas estas características

no todos los signos que se relevan en este barrido inicial pertenecen al texto del mismo modo que la puntuación (variaciones tipográficas y de diagramación o disposición de texto y gráficos) → cuestiones **morfológicas**, forma en que el texto se presenta a la vista

estos aspectos morfológicos facilitan la lectura o favorecen un tipo de lectura que al autor le interesa propiciar → **elementos paratextuales**, auxiliares para la comprensión del texto

paratexto es "lo que hace que el texto se transforme en libro y se proponga como tal a sus lectores y al público en general)

elementos verbales (prefacios, epígrafes, notas) - ilustraciones, materiales (tipografía, diseño)

etimológicamente paratexto → lo que rodea o acompaña al texto - la lectura es la razón de ser del texto y el paratexto contribuye a concretarla

dispositivo pragmático que predispone (o condiciona) para la lectura, y acompaña en el trayecto, cooperando con el lector en su trabajo de construcción (o reconstrucción) del sentido



Rodolfo Walsh, en su cuento 'Nota al pie', y Vladimir Nabokov en 'pálido fuego', cuestionan la extraterritorialidad de lo paratextual y su carácter subsidiario, trasladando a las notas el cuerpo central del texto

▼ definición - funciones retóricas

simples

- formales - la más precisa y completa
tres partes: el término a definir, clase a la que pertenece y la diferencia específica. Generalmente es necesario utilizar el verbo ser

* An arachnid is an invertebrate animal having eight legs extending at equal intervals from a central body

- semi-formales - falta la determinación de la clase (puede ser porque la clase es obvia o demasiado amplia) - otras veces sería necesario incluirla, por lo que el autor no lo hace, y la definición se parece más a una descripción

* an arachnid has eight legs projecting at equal intervals from a central body

- no formales - no es tan precisa ni brinda tanta información como las dos anteriores - define de manera general y con intención de que el lector encuentre algún elemento familiar en la definición
se usa el verbo ser / por la negativa / definición por antónimo

* an arachnid is a spider
an arachnid is not an insect
the opposite of 'indigenous' is 'foreign'

complejas

cumplen otras funciones como la de estipular o explicar, se las puede considerar como expansiones de definiciones simples

- por estipulación - se usa frecuentemente en discurso de matemáticas y en el ámbito de lo legal, o cuando se quiere acordar el sentido en que se usa un

término



- this formula X represents the vertical vector
- the declaration identified education quality as a prerequisite for achieving the fundamental goal of equity
- in this book we shall define 'genre' as a class of communicative events
- the term 'self-management', as used in Argentina, derives from the Spanish concept of 'auto-gestión', and it means that a community or group makes its own decisions, especially those decisions that fit into processes of planning and management

- operacional - el autor le indica al lector lo que tiene que hacer para experimentar lo que se está definiendo - suele incluir instrucciones pero no de modo imperativo



torque is... A simple way to determine torque is to wrap a cord around a pulley secured to the shaft ...

- con explicación - en textos científicos o técnicos de nivel elemental - aclara el significado de alguno de los términos utilizados en la definición original

▼ clasificación

- completa - cuando provee la siguiente información
 - los elementos que se clasifican (miembros de una clase)
 - la clase a la cual pertenecen estos miembros
 - la base o criterio con el cual se realizó la clasificación
- parcial - no presentan los 3 tipos de información - el autor no explicita el criterio que guió la clasificación porque lo considera obvio
- implícita - el discurso brinda información de índole clasificatoria, pero no en los términos explícitos generalmente utilizados para clasificar (puede contener los 3 elementos de la clasificación completa pero no siempre)

▼ palabras que aparecen en los textos

computing = computación

demystified = desmitificado

crash course = curso intensivo

outpouring (of inventions)

silicon = silicio

gate array = matriz de puertas

ink jet = chorro de tinta

spacecraft = aeronave / astronave

batch processing of micromachine devices = procesamiento por lotes de dispositivos de micromáquina

splicing = empalme

automated semiconductor manufacturing equipment = equipos automatizados de fabricación de semiconductores

query = consulta

wide-ranging design criteria = amplios criterios de diseño

▼ géneros discursivos

- primario o simple - comunicación cotidiana, oral o escrita
- secundario o complejo - en su mayoría son escritos y pasan obligatoriamente por un proceso de planificación

▼ tipologías de texto

- narrativo
- descriptivo
- expositivo
- argumentativo

▼ soportes

- soportes analógicos (papel, película, videocasete, radiocasete)
- soportes digitales (disco magnéticos, disquetes, discos ópticos, tarjetas de memoria, páginas web)

hipertexto

escritura no secuencial, un texto que bifurca - bloques de texto conectados entre sí por nexos, que forman diferentes itinerarios para el usuario

combinación de textos en lenguaje natural y la capacidad del ordenador de exposición dinámica de un texto no lineal

piezas de texto o de otro tipo de presentación de la información ligadas de manera no-secuencial

si el foco del sistema se basa en tipos de información no textual → hipermedia (combinación de hipertexto y multimedia)

los objetos entre los que es posible establecer relaciones como origen o destino de ligaduras → nodos

actualidad → hipertexto se sigue utilizando para referirse a un sistema hipermedia (integran imagen, sonido, video)

acrónimos → término formado por la unión de elementos de dos o más palabras, constituido normalmente por el principio de la primera y el final de la segunda, u otras combinaciones

se leen como se escriben (a diferencia de las abreviaturas)

marcadores textuales? → conectores